60833046D.fm Page 4 Tuesday, February 22, 2005 5:23 PM

GEBRAUCHSANWEISUNG

GERÄTEBESCHREIBUNG

BEDIENUNG

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

BENUTZUNG DES KÜHLTEILS

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS TIEFKÜHLFACH

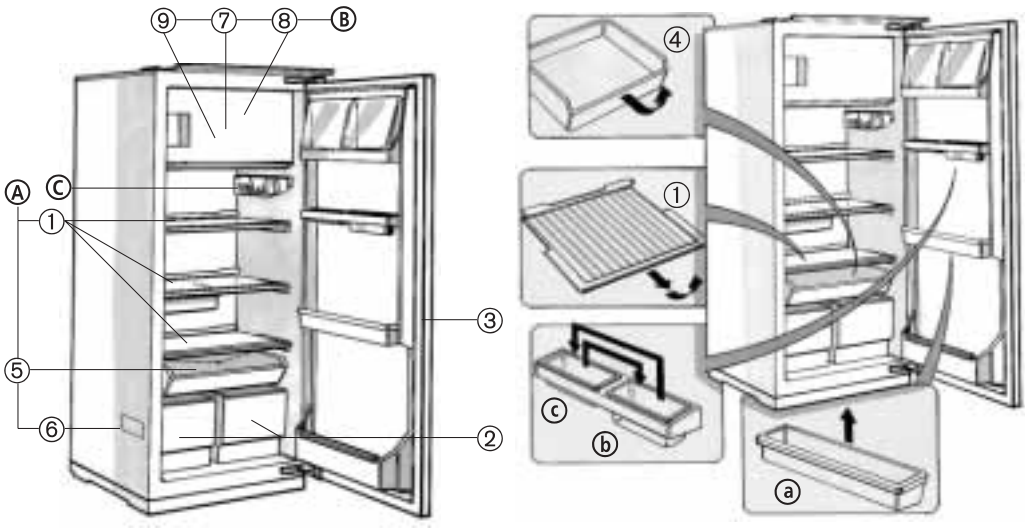
ABTAUEN UND REININGEN DES KÜHLSCHRANKS

ERST EINMAL SELBST PRÜFEN

KUNDENDIENST

INSTALLATION

GERÄTEBESCHREIBUNG



A) Kühlraum
(zur Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln)

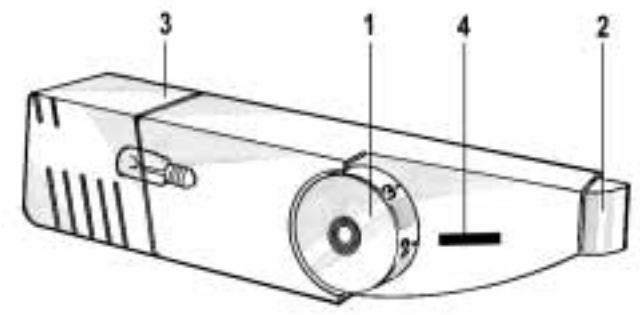
1. Abstellflächen (zum Teil höhenverstellbar)
2. Obst- und Gemüsefächer
3. Innentür Kühlteil mit:
(falls eingebaut:)
a. Verstellbare Fächer
b. Oberer Innentürbehälter
c. Unterer Innentürbehälter
4. Schale (nach oben ausziehbar)
5. Tauwasserauffang
6. Typenschild

B) Gefrierfach (falls eingebaut)
(mit dem Symbol **** gekennzeichnet, für das Einfrieren frischer Lebensmittel, die Aufbewahrung von Tiefkühlkost und die Eiswürfelerzeugung)

7. Rost (auf der Abbildung nicht sichtbar, falls verfügbar)
8. Einfrierbereich
9. Eiswürfelschalen

C) Bedienung

BEDIENUNG



1. Thermostat
2. Lichtschalter
3. Lampenabdeckung
4. Bezugsskala

VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES

- Das von Ihnen gekaufte Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch

Für die optimale Nutzung Ihres Gerätes lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung, in der Sie die Gerätebeschreibung sowie nützliche Ratschläge zur Aufbewahrung der Lebensmittel finden.

Heben Sie diese Anleitung zum Nachschlagen gut auf.

1. Nach dem Auspacken das Gerät auf Beschädigungen überprüfen und sicherstellen, dass die Türen einwandfrei schließen. Mögliche Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
2. Warten Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens zwei Stunden, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.
3. Die Installation und der elektrische Anschluss müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden
4. Vor der Inbetriebnahme das Innere des Gerätes reinigen.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wieder verwertbar und durch ein Recyclingsymbol gekennzeichnet. Den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgen.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styroporteile, usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

2. Entsorgung

Das Gerät wurde aus wieder verwertbaren Materialien hergestellt.

Vor der Entsorgung das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels und Entfernen der Türen und Ablagen funktionsuntüchtig machen, so dass es keine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung beachten und das Gerät an den zugelassenen Entsorgungsbetrieben abliefern; das Gerät auf keinen Fall, auch nicht für wenige Tage, unbewacht stehen lassen, da es eine Gefahrenquelle für spielende Kinder darstellen kann.

Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R 134 a) oder FKW-frei (der Kältekreislauf enthält R 600a).

Betrifft Geräte mit Isobutan (R600a):

Isobutan ist ein natürliches Gas ohne umweltschädigende Auswirkungen; allerdings ist es entflammbar. Die Leitungen des Kältekreises müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der EU-Richtlinie 89/109/EWG, 90/128/EWG und 02/72/EWG.

CE

- Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:

- Sicherheitsanforderungen der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG;

- EMV - Richtlinie 89/336/EWG sowie der nachfolgenden Abänderung durch Richtlinie 93/68/EWG;

- die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionstüchtige und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Erdung angeschlossen ist.

ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Den Kühlraum nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und den Gefrierraum nur zur Lagerung von Tiefkühlware, zum Gefrieren frischer Lebensmittel und zum Herstellen von Eiswürfeln verwenden.
- Nach der Installation sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in den Gefrierraum stellen, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach der Entnahme aus dem Gefrierraum verzehren, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen können.
- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben einer Wärmequelle auf.
- Kein Benzin, Gas oder andere entflammbare Substanzen in der Nähe des Kühlschranks oder anderer Küchengeräte aufbewahren oder verwenden. Durch die ausströmenden Dämpfe besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Lassen Sie auf beiden Seiten und über dem Gerät mindestens 1 cm Raum frei, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen auch bei verkleideten Geräten oder Einbaugeräten nicht verdeckt werden.
- Sämtliche Geräte mit Eisautomat und Wasserspender müssen an eine Wasserleitung angeschlossen werden, die ausschließlich Trinkwasser abgibt. Nicht direkt an die Wasserleitung angeschlossene Eisautomaten bzw. Wasserspender dürfen nur mit Trinkwasser gefüllt werden.
- Das Gerät auf einer tragfähigen Fläche nivellieren und in einem seinen Abmessungen und seinem Verwendungszweck entsprechenden Raum aufstellen.
- Verwenden Sie das Kühlgerät nicht an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur unter 13°C abfällt. Das Gerät in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufstellen.
- Beim Auf- bzw. Umstellen des Gerätes darauf achten, dass der Fußboden nicht beschädigt wird (z. B. Parkett).
- Zum Beschleunigen des Abtauvorganges niemals mechanische oder andere als die vom Hersteller empfohlenen Utensilien benutzen.
- Den Kältemittelkreis nicht beschädigen.
- In den zur Aufbewahrung von Tiefkühlgut bestimmten Abteilen/Fächern des Gerätes dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Elektrogeräte benutzt werden.
- Das Gerät sollte von kleinen Kindern oder Behinderten nur unter Aufsicht benutzt werden.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur durch eine Fachkraft ersetzt werden.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.
- Die Abschaltung der Stromversorgung muss durch Ziehen des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.
- Die in den Kälteakkus enthaltene (ungiftige) Flüssigkeit nicht verschlucken.

BENUTZUNG DES KÜHLTEILS

Dieses Gerät ist ein Kühlschrank mit Sterne - Gefrierfach.
Oder ist ein Kühlschrank mit Sterne - Gefrierfach.
Die Leistungen des Gerätes sind optimal, wenn die Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C liegt.

① Inbetriebnahme des Gerätes

Wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt und der Temperaturregler **(1)** nicht auf das Symbol ● gestellt ist, leuchtet die Innenbeleuchtung auf, jedesmal wenn die Tür geöffnet wird.
Sobald die Temperatur eingestellt ist, – wie im folgenden Kapitel beschrieben,– ist das Gerät betriebsbereit.

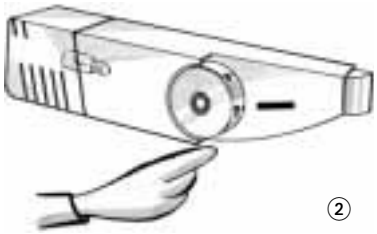
①

② Einstellung der Innentemperatur:

- Thermostat **(1)** auf ●: Kühlung und Beleuchtung sind ausgeschaltet.
- Thermostat **(1)** auf **1**: minimale Kühlung.
- Thermostat **(1)** auf **3-4**: mittlere Temperatur.
- Thermostat **(1)** auf **7**: maximale Temperatur.

Bitte beachten

- Die Einstellung des Thermostats **(1)** hängt vom Aufstellungsort des Geräts, der Umgebungstemperatur und der Häufigkeit der Türöffnungen ab.


②

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum:

③ Lagern Sie die Lebensmittel, wie auf der Abbildung gezeigt, ein:

1. Gekochte Speisen
2. Milchprodukte, Konserven, Käse, Butter
3. Fisch, Fleisch
4. Aufschnitt
5. Obst, Gemüse, Salate
6. Kleine Konserven, Eier
7. Tuben, kleine Konserven
8. Kleine Flaschen
9. Flaschen

③

Anmerkung:

- Die Speisen immer zudecken, um sie vor dem Austrocknen zu bewahren.
- Heiße Speisen müssen auskühlen, bevor sie in den Kühlschrank gegeben werden.
- Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation zwischen den Lebensmitteln im Kühlraum.

Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS TIEFKÜHLFACH

Nur für Geräte mit ▪▪▪ oder ▪▪▪▪:

④ **Wenn das Gefrierfach ▪▪▪ Sterne hat, können Sie darin bereits eingefrorenen Lebensmittel aufbewahren.**
Wenn das Gefrierfach ▪▪▪▪ Sterne hat, können Sie darin bereits eingefrorenen Lebensmittel monatelang aufbewahren und außerdem frische Lebensmittel einfrieren. Auf dem Typenschild (siehe Abschnitt "Gerätebeschreibung", Bez. 6) ist die Menge frischer Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden kann, angegeben.

④

Einfrieren von Lebensmitteln

- Stellen Sie den Thermostat **(1)** auf die Position **3-4**.
- Legen Sie die einzufrierenden Lebensmittel in das Gefrierfach mit ▪▪▪▪ Sternen.
- Bereits tiefgefrorene Speisen dürfen nicht mit den einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen (Mindestabstand ca. 20 mm).
- Stellen Sie nach 24 Stunden den Thermostat **(1)** wieder auf die Normalposition.

Bitte beachten:

Wickeln Sie die einzufrierenden Lebensmittel ein oder verschließen Sie dieselben in Behältern:

- Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter mit Deckel, Tiefkühlbehälter.

Beim Einkaufen von Tiefkühlware sollten Sie auf Folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt leicht ungenießbar werden könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Für den Transport stets Kühltaschen verwenden.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Korb legen.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort ins Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware nie wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden verwerten.
- Temperaturschwankungen vermeiden bzw. auf ein Minimum reduzieren.
  Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Konservierung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Herstellen von Eiswürfeln

- Füllen Sie die Eiswürfelschale **(9)** zu 3/4 mit Wasser und stellen Sie sie ins Gefrierfach.
- Lösen Sie festgefrorene Schalen bitte nur mit einem Löffelstiel.

Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände.

ABTAUEN UND REININGEN DES KÜHLSCHRANKS

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen oder die Stromversorgung abschalten. Es wird empfohlen, den Gefrierteil dann abzutauen, wenn sich an den Wänden eine Eisschicht von 3 mm gebildet hat.

- Entnehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Gefrierfach mit oder und drehen Sie den Thermostat auf ●.
- Tiefkühlware in Zeitungspapier (oder in eine Decke) einwickeln und eng aneinander an einen kühlen Ort bringen.
- Reinigen Sie das Gefrierfach mit einem Schwamm und lauwarmem Wasser und/oder einer Lösung aus Neutralreiniger.
- Sorgfältig nachspülen und trocken reiben.
- Der Kühlteil taut automatisch ab.

⑤ Die Abflussöffnung regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser konstant und ungehindert abfließen kann.

Nach der Reinigung den Stromanschluss des Geräts wieder herstellen.

Keine Scheuermittel verwenden.

Bei längerer Abwesenheit.

- Entleeren Sie Kühl- und Gefrierraum.
- Gerät vom Stromnetz abschalten.
- Das Gerät abtauen und Innenraum reinigen.
- Die Türen offen lassen, um unangenehme Geruchsbildung zu vermeiden.

⑤

ERST EINMAL SELBST PRÜFEN

1. **Die Temperatur in den Gerätefächern ist nicht tief genug.**
   - Wird das Schließen der Tür durch falsch gelagerte Lebensmittel verhindert?
   - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
   - Wird die Luftzirkulation behindert?
2. **Die Temperatur im Kühlteil ist zu tief.**
   - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
3. **Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.**
   - Wurde das Gerät fachgerecht installiert?
   - Berühren sich die Leitungen an der Geräterückseite oder vibrieren sie?
   - Es ist normal, dass man das Geräusch des Kältekreises hört.
4. **Das Gerät funktioniert nicht?**
   - Liegt ein Stromausfall vor?
   - Ist der Netzstecker richtig angeschlossen?
   - Ist die Sicherung durchgebrannt?
   - Ist das Stromkabel beschädigt?
5. **Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.**
   - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
   - Ist der Tauwasserabfluss verstopft?
6. **Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht. ⑥ Zuerst Punkt 4 prüfen, dann:**
   - Gerät vom Stromnetz abschalten.
     1. Den Oberteil der Lampenabdeckung zusammendrücken.
     2. Die Abdeckung der Glühbirne abnehmen **(3)**.
   - Ggf. die Glühbirne durch eine neue ersetzen **(220÷240V, 15 Watt)**.

⑥

KUNDENDIENST

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Prüfen Sie zuerst, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe “Erst einmal selbst prüfen”).

2. Schalten Sie das Gerät nochmals ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Haben Sie keinen Erfolg, schalten Sie das Gerät aus und wiederholen Sie den Versuch nach einer Stunde.

3. Bleibt das Ergebnis negativ, benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Geben Sie bitte folgende Daten an:

- Art der Störung,
- das Gerätemodell,
- Servicenummer (Ziffer hinter dem Wort SERVICE auf dem Typenschild im Geräteinnern),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000

Anmerkung:
Der vom Kundendienst ausgeführte Türanschlagwechsel fällt nicht unter die Garantieleistung.

INSTALLATION

⑧ Den Gefrierschrank fern von Wärmequellen aufstellen. Installationen in warmen Räumen, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen) oder die direkte Sonnenlichteinstrahlung erhöhen den Stromverbrauch und sollten deshalb zu vermieden werden.
Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
30 cm von Kohle- oder Ölöfen
3 cm von Elektroherden.

- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Das Geräteinnere reinigen (siehe Abschnitt “Abtauen und reiningen des kühlschranks”).
- Das Zubehör einsetzen.
- Überprüfen Sie die Türdichtung, vor allem nach der Montage und nach einem eventuellen Türanschlagwechsel.

Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung Ihrer Wohnung übereinstimmt.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Personenverletzungen oder Sachschäden, die aus der Nichtbeachtung der vorgenannten Vorschriften entstehen sollten.
- Falls Stecker und Steckdose nicht vom selben Typ sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel, Mehrfachsteckdosen oder Adapter verwenden.

⑧